

# lionelo

User manual  
Instrukcja obsługi  
Bedienungsanleitung  
Инструкция по эксплуатации  
Manuale d'uso  
Manuel de l'utilisateur  
Manual de usuario  
Handleiding  
Naudojimo instrukcija  
Návod k obsluze

Használati utasítás  
Manual utilizare  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Brugsvejledning  
Käyttöopas  
Manual de instruções  
Οδηγίες χρήσης  
Kasutusjuhend  
Lietošanas instrukcija

## Helmet

Helmet  
Kask  
Helm  
Шлем  
Casco  
Casque  
Casco  
Helm  
Šalmas  
Přilba  
Sisak  
Casă  
Hjälm  
Hjelm  
Hjelm  
Kypärä  
Capacete  
Κράνος  
Kiiver  
Kiver



[www.lionelo.com](http://www.lionelo.com)



1



2

## EN: USER MANUAL

**1.** Place the helmet on your head. **2.** Make sure that its edge is about 2 cm above the eyebrow arch. **3.** Adjust the helmet to the user with the circumference adjustment knob. The helmet must not be too loose or too tight. **4.** The belts running at the front and back of the helmet should attach to each other just below the ears. The belts must be equally tight on both sides. **5.** Fasten the straps under the baby's neck and adjust them so that they are not too tight or too loose. Put the protective cap on the chin. For additional instructions on how to put the helmet on correctly, see Figures 1 and 2. **6.** Store in a dry place. Clean with a soft cloth using water and a mild detergent.

## WARNINGS:

- 1.** The helmet can only protect if it fits well. Buyer should try different sizes and choose the size which feels secure and comfortable on the head.
- 2.** The helmet should be adjusted to fit the user, e. g. the straps positioned so that they do not cover the ears, the buckle positioned away from the jawbone and the straps and buckle adjusted to be both comfortable and firm.
- 3.** The helmet cannot always protect against injury.
- 4.** Helmet subjected to a severe impact should be discarded and destroyed.
- 5.** If you modify or remove any of the original component parts of the helmet other than as recommended by the manufacturer it may pose a threat to the user. The helmet should not be adapted for the purpose of fitting accessories in a way not recommended by the manufacturer.
- 6.** The helmet was designed to protect the head against minor mechanical injuries.

## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

- 1.** Umieść kask na głowie. **2.** Upewnij się, że jego krawędź położona jest około 2

cm nad łukiem brwiowym. **3.** Przy pomocy pokrętła regulacji obwodu dopasuj kask do użytkownika. Kask nie może być zbyt luźny ani zbyt ciasny. **4.** Pasy biegnące z przodu i tyłu kasku powinny łączyć się ze sobą tuż pod uszami. Pasy muszą być tak samo napięte z obu stron. **5.** Zapnij pasy pod szyją dziecka i wyreguluj je tak aby nie były zbyt ciasne ani zbyt luźne. Nałóż osłonkę ochronną na podbródek. Po dodatkowe instrukcje dotyczące prawidłowego nałożenia kasku patrz: rys. 1 i 2. **6.** Przechowywać w suchym miejscu. Czyścić miękką ściereczką przy użyciu wody i łagodnego detergentu.

## **OSTRZEŻENIA:**

- 1.** Kask będzie prawidłowo chronił tylko jeśli jest dobrze dopasowany do użytkownika. Spośród kasków różnych rozmiarów należy wybrać taki, aby użytkownik czuł się w nim komfortowo i bezpiecznie.
- 2.** Kask powinien zostać dopasowany do użytkownika, np. pasy powinny być umieszczone tak aby nie zakrywały uszu, klamra powinna znajdować się z dala od linii szczęki. Ponadto, pasy i klamra powinny być tak dopasowane aby kask utrzymywał się stabilnie lecz nie powodował dyskomfortu.
- 3.** Żaden kask nie jest w stanie zapewnić ochrony przed wszystkimi możliwymi uderzeniami.
- 4.** Po silnym uderzeniu kask należy zniszczyć lub wyrzucić.
- 5.** Modyfikacja lub usunięcie oryginalnych części kasku wbrew zaleceniom producenta stwarza zagrożenie i wpływa na bezpieczeństwo użytkownika. Kask nie powinien być modyfikowany w celu dopasowania akcesoriów wbrew zaleceniom producenta.
- 6.** Kask został zaprojektowany tak, by chronić głowę przed drobnymi urazami mechanicznymi.

## **DE: BEDIENUNGSANLEITUNG**

- 1.** Setzen Sie den Helm auf den Kopf auf. **2.** Prüfen Sie, dass sich sein Rand ungefähr 2 cm über den Augenbrauenbogen befindet. **3.** Passen Sie den Helm an den Nutzer mithilfe des Verstellrads an. Der Helm kann weder zu locker noch zu eng anliegen. **4.** Die Gurte, die vorne und hinten verlaufen, sollen sich über die Ohren miteinander verbinden. Die Gurte müssen genauso an beiden Seiten angespannt sein. **5.** Schnallen Sie die Riemen unter dem Kinn des Kindes an und regulieren Sie sie, damit sie weder zu eng noch zu locker anliegen. Legen Sie den Kinnschutz

auf. Falls Sie ausführlichere Informationen zu dem richtigen Anpassen des Helms brauchen, schauen Sie sich: Abb. 1 und 2. **6.** An einem trockenen Ort lagern. Mit einem weichen Tuch mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.

### **WARNUNG:**

- 1.** Der Helm kann nur dann richtig schützen, wenn er an den Nutzer richtig angepasst ist. Unter den Helmen verschiedener Größen soll man solch einen wählen, in dem sich der Nutzer komfortabel und sicher fühlt.
- 2.** Der Helm soll an den Nutzer angepasst sein, z.B. die Riemen sollen so verlaufen, damit sie die Ohren nicht bedecken, die Klammer soll sich fern von der Kieferlinie befinden. Darüber hinaus sollen die Riemen und die Klammer so angepasst sein, dass der Helm stabil sitzt, aber kein Unwohlsein hervorruft.
- 3.** Kein Helm kann vor allen möglichen Stößen schützen.
- 4.** Nach einem starken Stoß soll man den Helm vernichten oder wegwerfen.
- 5.** Die Modifizierung oder Entfernung der originellen Helmtteile gegen die Empfehlungen des Produzenten bildet Gefahr und beeinträchtigt die Sicherheit der Nutzung. Der Helm soll zwecks Anpassung der Accessoires nicht gegen die Empfehlungen des Produzenten modifiziert werden.
- 6.** Der Helm wurde entwickelt, um den Kopf vor leichten mechanischen Verletzungen zu schützen.

### **RU: РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- 1.** Наденьте шлем на голову. **2.** Убедитесь, что его край находится примерно на 2 см выше бровной дуги. **3.** С помощью ручки регулировки окружности подгоните шлем под пользователя. Шлем не может быть слишком свободным или слишком тесным. **4.** Ремешки, идущие спереди и сзади шлема, должны соединяться чуть ниже ушей. Ремешки должны быть одинаково туго затянуты с обеих сторон. **5.** Застегните ремешки под шеей ребенка и отрегулируйте их так, чтобы они не были ни слишком тугими, ни слишком свободными. Наденьте защиту подбородка. См. рис. 1 и 2 для дальнейших инструкций о том, как правильно надевать шлем. **6.** Хранить в сухом месте. Чистить мягкой ветошью с использованием воды и мягкого моющего средства.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:**

- 1.** Шлем будет защищать должным образом только в том случае, если он

правильно подогнан к пользователю. Среди шлемов разных размеров следует выбрать такой шлем, чтобы пользователь чувствовал себя комфортно и безопасно.

**2.** Шлем должен быть подогнан под пользователя, например, ремешки должны быть расположены так, чтобы они не закрывали уши, пряжка должна находиться на расстоянии от линии челюсти. Кроме того, ремешки и пряжка должны быть отрегулированы таким образом, чтобы шлем держался устойчиво, но не вызывал дискомфорта.

**3.** Ни один шлем не может обеспечить защиту от всех возможных ударов.

**4.** После сильного удара шлем должен быть уничтожен и выброшен.

**5.** Модификация или удаление оригинальных деталей шлема вопреки рекомендациям производителя создает опасность и влияет на безопасность использования. Не следует модифицировать шлем для установки аксессуаров вопреки рекомендациям производителя.

**6.** Шлем предназначен для защиты головы от незначительных механических травм.

## **IT: ISTRUZIONI PER L'USO**

**1.** Mettere il casco sulla testa. **2.** Assicurarsi che il suo bordo sia circa 2 cm sopra l'arco sopraccigliare. **3.** Tramite la manopola di regolazione della circonferenza adattare il il casco in base alle esigenze della persona che lo indossa. Il casco non deve essere troppo largo o troppo stretto. **4.** Le cinture nella parte anteriore e posteriore del casco devono essere collegate appena sotto le orecchie. Le cinture devono essere ugualmente tese su entrambi i lati. **5.** Chiudere le cinture sotto il collo del bambino e regolarle in modo che non siano troppo strette o troppo larghe. Mettere una protezione protettiva sul mento. Per conoscere ulteriori istruzioni su come indossare correttamente il casco vedi: fig. 1 e 2. **6.** Conservare in un luogo asciutto. Pulire con un panno morbido utilizzando acqua e un detergente delicato.

## **AVVERTENZE:**

**1.** Il casco proteggerà adeguatamente solo se è adatto all'utente. Tra caschi di diverse misure scegliere uno in tal modo che l'utente si senta a proprio agio e sicuro.

**2.** Il casco deve essere adattato a chi lo indossa, ad esempio, le cinture devono essere posizionate in modo che non coprano le orecchie, la fibbia deve essere lontana dalla linea della mascella. Inoltre, le cinture e la fibbia devono essere regolate in modo che il casco rimanga stabile senza causare disagio.

3. Nessun casco può fornire protezione contro tutti i possibili impatti.
4. Dopo un forte impatto, il casco deve essere distrutto o buttato via.
5. La modifica o la rimozione di parti originali del casco in contrasto con le istruzioni del produttore comporta un rischio e incide sulla sua sicurezza. Il casco non deve essere modificato per abbinarlo ad accessori contrariamente a quanto raccomandato dal produttore.
6. Il casco è stato progettato per proteggere la testa da lievi lesioni meccaniche.

## **FR : MODE D'EMPLOI**

1. Mettez la casque sur la tête. 2. Assurez-vous que son bord se trouve environ 2 cm au-dessus de l'arcade sourcilière. 3. À l'aide du sélecteur rotatif de réglage de périmètre, ajustez le casque à l'utilisateur. Le casque ne peut être ni trop relâché, ni trop serré. 4. Les sangles à l'avant à l'arrière du casque devraient être attachées les unes aux autres juste en dessous des oreilles. Les sangles doivent être tendues de la même façon sur les deux côtés. 5. Attachez les sangles sous le cou de l'enfant et réglez-les. Assurez-vous qu'elles ne sont ni trop serrées, ni trop relâchées. Mettez le protège-menton. Plus d'informations concernant la mise correcte du casque, voir : Fig. 1 et 2. 6. Conserver dans un endroit sec. Nettoyez avec un chiffon doux avec de l'eau et un détergent doux.

## **AVERTISSEMENTS :**

1. Le casque assurera la sécurité uniquement à condition qu'il soit bien ajusté à l'utilisateur. Parmi les casques de tailles différentes, il est nécessaire de choisir un casque dans lequel l'utilisateur se sent à l'aise et en sécurité.
2. Le casque devrait être adapté à l'utilisateur, par exemple les sangles ne peuvent pas cacher les oreilles, la boucle devrait se trouver loin de la mâchoire. De plus, les sangles et la boucle devraient être ajustées de telle sorte que le casque se tienne stablement sans provoquer l'inconfort.
3. 2 Aucun casque n'est en mesure d'assurer la protection contre tous les chocs possibles.
4. Après un choc fort, il convient de détruire ou de jeter le casque.
5. Toute modification ou tout enlèvement de pièces d'origine du casque contrairement aux recommandations du fabricant entraîne un risque et affecte la sécurité de l'utilisation. Le casque ne devrait pas être modifié pour l'ajustement contrairement aux recommandations du fabricant.

**6.** Le casque a été conçu pour protéger la tête contre les blessures mécaniques mineures.

## **ES: INSTRUCCIONES DE USO**

**1.** Colocar el casco en la cabeza. **2.** Asegurarse de que su borde esté unos 2 cm por encima del arco de las cejas. **3.** Adaptar el casco al usuario mediante el regulador giratorio de la circunferencia. El casco no debe quedar ni demasiado suelto ni demasiado apretado. **4.** Las correas que bajan por la parte delantera y trasera del casco deben conectarse entre sí justo por debajo de las orejas. Las correas deben estar igualmente apretadas en ambos lados. **5.** Abrochar las correas por debajo del cuello del niño y ajustarlas para que no queden ni demasiado apretadas ni demasiado sueltas. Colocar el revestimiento protector en la barbilla. Consultar las figuras 1 y 2 para obtener información adicional sobre cómo colocar correctamente el casco. **6.** Almacenar en un lugar seco. Limpiar con un paño suave con agua y un detergente suave.

## **ADVERTENCIAS:**

**1.** El casco solo protegerá adecuadamente si está correctamente ajustado al usuario. Entre las diferentes tallas de cascos, se debe elegir uno con el que el usuario se sienta cómodo y seguro.

**2.** El casco debe ajustarse al usuario, por ejemplo, las correas deben colocarse de manera que no cubran las orejas, la hebilla debe encontrarse lejos de la línea de la mandíbula. Además, las correas y la hebilla deben ajustarse de forma que el casco se mantenga estable y no cause molestias.

**3.** Ningún casco puede proporcionar protección contra todos los posibles impactos.

**4.** Después de un fuerte impacto, el casco debe ser destruido o desechado.

**5.** La modificación o retirada de piezas originales del casco en contra de las recomendaciones del fabricante representa un peligro y afecta a la seguridad del casco. El casco no debe modificarse para colocar accesorios en contra de las recomendaciones del fabricante.

**6.** El casco fue diseñado para proteger la cabeza contra lesiones mecánicas menores.

## **NL: GEBRUIKSAANWIJZING**

**1.** Plaats de helm op het hoofd. **2.** Zorg ervoor dat de rand zich ongeveer 2 cm boven het wenkbrauwbot bevindt. **3.** Gebruik de draaiknop om de pasvorm aan

te passen. De helm mag niet te los of te strak zitten. **4.** De riempjes aan de voor- en achterzijde van de helm moeten net onder de oren samenkomen. De riemen moeten aan beide zijden dezelfde spanning hebben. **5.** Verbind de riemen onder de nek van uw kind en stel ze zo in dat ze de bandjes niet te strak en niet te los zitten. Plaats een kin beschermer. Zie afbeeldingen 1 en 2 voor aanvullende instructies over het correct dragen van de helm. **6.** Bewaar op een droge plaats. Reinig met een zachte doek met water en een mild schoonmaakmiddel.

## **WAARSCHUWINGEN:**

- 1.** Een helm beschermt u alleen goed als hij u goed past. Kies een helm in verschillende maten, zodat de gebruiker zich comfortabel en veilig voelt.
- 2.** De helm moet worden aangepast aan de gebruiker; de riempjes moeten zo worden geplaatst dat ze de oren niet bedekken en de gesp moet uit de buurt van de kaaklijn worden geplaatst. Bovendien moeten de riempjes en de gesp zodanig worden afgesteld dat de helm stevig op zijn plaats blijft zitten zonder ongemak te veroorzaken.
- 3.** Geen enkele helm kan beschermen tegen alle mogelijke schokken.
- 4.** Na een zware botsing moet de helm worden vernietigd of weggegooid.
- 5.** Wijziging of verwijdering van originele onderdelen van de helm in strijd met de aanbevelingen van de fabrikant levert gevaar op en tast de veiligheid van de helm aan. De helm mag niet worden aangepast om accessoires aan te brengen die niet overeenstemmen met de aanbevelingen van de fabrikant.
- 6.** De helm is ontworpen om het hoofd te beschermen tegen lichte mechanische verwondingen.

## **LT: NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

- 1.** Uždėkite šalną ant galvos. **2.** Įsitinkinkite, kad jo kraštas yra maždaug 2 cm virš antakių. **3.** Naudodami apimties reguliavimo rankenėlę, sureguliuokite šalmo apimtį. Šalmas negali būti per laisvas ar per įtemptas. **4.** Dirželiai, einantys šalmo priekyje ir gale, turėtų jungtis tarpusavyje po ausimis. Dirželiai turi būti vienodai įtempti iš abiejų pusių. **5.** Užsekite dirželius po vaiko kaklu ir sureguliuokite juos taip, kad nebūtų per įtempti ar per laisvi. Uždėkite smakro apsaugą. Daugiau instrukcijų, kaip tinkamai dėvėti šalną, rasite pav. 1 ir 2. **6.** Laikyti sausoje vietoje. Valykite minkšta šluoste naudodami vandenį ir švelnų ploviklį.

## **ISPĚJIMAI:**

- 1.** Šalmas suteikia apsaugą tik tada, kai jis pritaikytas prie vartotojo galvos. Pasirinkite tokį šalmo dydį, kuriame vartotojas jaučiasi patogiai ir saugiai.
- 2.** Šalmas turi būti pritaikytas prie vartotojo, pvz. dirželiai neturėtų uždengti ausų, sagtis turi būti toliau nuo žandikaulio linijos. Dirželiai ir sagtis turi būti sureguliuoti taip, kad šalmas laikytųsi stabiliai, bet nesukeltų diskomforto.
- 3.** Joks šalmas negali apsaugoti nuo visų galimų smūgių.
- 4.** Po stipraus smūgio šalną reikia sunaikinti ir išmesti.
- 5.** Pakeitus arba pašalinus originalias šalmo dalis, nepaisant gamintojo rekomendacijų, kyla pavojus vartotojo saugumui. Šalmas neturėtų būti pritaikytas priedams tvirtinti, nepaisant gamintojo rekomendacijų.
- 6.** Šalmas suprojektuotas taip, kad saugotų galvą nuo nedidelių mechaninių sužalojimų.

## **CS: NÁVOD K POUŽITÍ**

- 1.** Nasaďte přilbu na hlavu. **2.** Ujistěte se, že její okraj je umístěn asi 2 cm nad obloukem obočí. **3.** Pomocí knoflíku pro nastavení obvodu přizpůsobte přilbu uživateli. Přilba nesmí být příliš volná ani příliš těsná. **4.** Pásky na přední a zadní straně přilby musí být spojeny těsně pod ušima. Pásky musí být rovnoměrně napnuté na obou stranách. **5.** Zapněte pásky pod krkem dítěte a upravte je tak, aby nebyly ani příliš těsné, ani příliš volné. Nasaďte chránič brady. Pro další pokyny, jak správně nasaď přilbu viz obr. 1 a 2. **6.** Uchovávejte na suchém místě. Čistěte měkkým hadříkem, vodou a jemným saponátem.

## **VÝSTRAHY:**

- 1.** Přilba bude správně chránit pouze tehdy, pokud dobře sedí na hlavě. Mezi přilbami různých velikostí vyberte takovou, ve které se bude uživatel cítit pohodlně a bezpečně.
- 2.** Přilba musí být přizpůsobena uživateli, např. pásky musí být umístěny tak, aby nezakrývaly uši, přezka musí být mimo linii čelisti. Navíc, pásky a přezka musí být nastaveny tak, aby přilba zůstala stabilní, ale nezpůsobovala nepohodlí.
- 3.** Žádná přilba nemůže ochránit proti všem možným nárazům.
- 4.** Po silném nárazu přilbu zničte a vyhoďte.
- 5.** Úprava nebo odstranění originálních částí přilby v rozporu s doporučením výrobce představuje ohrožení a ovlivňuje bezpečné používání. Přilbu neupravujte tak, aby odpovídala příslušenství v rozporu s doporučením výrobce.

**6.** Přilba byla navržena tak, aby chránila hlavu proti drobnému mechanickému zranění.

## **HU: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**1.** Vegye fel a sisakot. **2.** Ellenőrizze, hogy a sisak pereme körülbelül 2 cm-rel a szemöldökív felett van. **3.** Állítsa be a sisakot és igazítsa a fejéhez a fejméret beállító tekerőgombbal. A sisak nem lehet túl laza vagy túl szoros. **4.** A sisak elején és hátulján végigfutó pántoknak közvetlenül a fülek alatt kell összeérniük. A pántoknak mindkét oldalon egyformán szorosnak kell lenniük. **5.** Kösse be a pántokat az állrészen és állítsa be őket úgy, hogy ne legyenek túl szorosak vagy túl lazák. Helyezze fel az állvédőt. A sisak helyes felhelyezésére vonatkozó további utasításokat lásd az 1. és 2. ábrán. **6.** Száras helyen tárolandó. Enyhén vizes és mosószeres puha törlőkendővel tisztítani.

### **FIGYELMEZTETÉSEK:**

- 1.** Csak a felhasználó fejéhez jól illeszkedő sisak nyújt megfelelő védelmet. A különböző méretű sisakok közül azt kell választani, amelyben a sisak viselője kényelmesen és biztonságban érzi magát.
- 2.** A sisak beállításait sisak viselőjéhez kell igazítani, pl. a pántoknak úgy kell elhelyezkedniük, hogy ne takarják el a füleket, a csatnak távol kell lennie az állkapocs vonalától. Ezenkívül a pántokat és a csatot úgy kell beállítani, hogy a sisak stabilan álljon a fejen, de ne legyen kényelmetlen.
- 3.** Egyetlen sisak sem nyújt védelmet minden lehetséges ütés ellen.
- 4.** A sisakot ért súlyos ütés után a sisakot ártalmatlanítani kell és ki kell dobni.
- 5.** A sisak eredeti alkatrészeinek módosítása vagy eltávolítása a gyártó ajánlásai ellenére veszélyt jelent és negatív hatással van a használat biztonságára. A sisakot nem szabad módosítani a gyártó ajánlásainak ellent mondó tartozékok felszerelése céljából.
- 6.** A sisakot arra tervezték, hogy megvédje a fejet a kisebb mechanikai sérülésektől.

## **RO: INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

- 1.** Puneți casca pe cap. **2.** Asigurați-vă că marginea acesteia se află la aproximativ 2 cm deasupra arcului sprâncenelor. **3.** Folosiți butonul de reglare a circumferinței pentru a ajusta casca pentru purtător. Casca nu trebuie să fie prea largă sau prea strânsă. **4.** Curelele din fața și din spatele căștii trebuie să se unească chiar sub

urechi. Curelele trebuie să fie la fel de strânse pe ambele părți. **5.** Fixați curelele sub gâtul copilului și reglați-le astfel încât să nu fie prea strânse sau prea libere. Puneți protecția pe bărbie. Consultați Figurile 1 și 2 pentru instrucțiuni suplimentare despre cum să aplicați corect casca. **6.** A se depozita într-un loc uscat Curățați cu o cârpă folosind apă și un detergent delicat.

### **AVERTISMENT:**

- 1.** Casca va proteja în mod corespunzător numai dacă este potrivită pentru utilizator. Dintre căștile de diferite dimensiuni, este important să alegeți una în care purtătorul se simte confortabil și în siguranță.
- 2.** Casca trebuie să fie adaptată la utilizator, de exemplu, curelele trebuie poziționate astfel încât să nu acopere urechile, catarama trebuie să fie departe de linia maxilarului. În plus, curelele și catarama trebuie reglate astfel încât casca să rămână stabilă, dar să nu provoace disconfort.
- 3.** Nici o cască nu poate oferi protecție împotriva tuturor impacturilor posibile.
- 4.** După un impact puternic, casca trebuie distrusă și aruncată.
- 5.** Modificarea sau îndepărtarea pieselor originale ale căștii împotriva recomandărilor producătorului prezintă un risc și afectează siguranța utilizării. Casca nu trebuie modificată pentru a se potrivi cu accesoriile conform recomandărilor producătorului.
- 6.** Casca este concepută pentru a proteja capul de răni mecanice minore.

### **SE: BRUKSANVISNING**

- 1.** Placera hjälmen på huvudet. **2.** Se till att hjälmkanten befinner sig ca 2 cm över ögonbrynsbågen. **3.** Anpassa hjälmen till användaren med hjälp av justeringsratten. Hjälmen får inte sitta för löst eller för tajt. **4.** Remmar som löper på fram- och baksidan av hjälmen ska möta varandra strax under öronen. Remmarna ska vara lika spända på båda sidorna. **5.** Lås remmarna under barnets haka och justera så att de inte är för tajta eller lösa. Trä på hakskyddet. Ytterligare information om korrekt påtagning se: fig 1 och 2. **6.** Förvaras på en torr plats. Rengör med hjälp av en mjuk trasa med vatten och mildt rengöringsmedel.

### **VARNINGAR:**

- 1.** Hjälmen fyller sin skyddsfunktion endast om den är väl anpassad till användaren. Bland hjälmar i olika storlekar välj rätt storlek så att användaren känner sig komfortabelt och tryggt i den.

2. Hjälmen ska vara anpassad till användaren, dvs. remmarna ska inte vara placerade så att de täcker över öronen, spännet ska befinna sig borta från käklinjen. Dessutom ska remmarna och spännet fixeras så att hjälmen håller sig stabilt och inte känns okomfortabel.
3. Ingen hjälm kan ge skydd mot alla möjliga slag.
4. Efter kraftigt slag ska hjälmen förstöras eller kastas.
5. Modifikation eller borttagning av hjälmens originaldelar i strid mot tillverkarens rekommendationer medför fara och påverkar användningssäkerheten. Hjälmen ska inte modifieras för att anpassa tillbehör i strid mot tillverkarens rekommendationer.
6. Hjälmen är designad för att skydda huvudet mot mindre mekanisk inverkan.

## **NO: BRUKSANVISNING**

1. Plasser hjelmen på hodet. 2. Sørg for at kanten er ca. 2 cm over øyenbrynsbuen. 3. Bruk omkretsjusteringsknappen for å tilpasse hjelmen til brukeren. Hjelmen kan ikke være for løs eller for stram. 4. Stroppene som går foran og bak på hjelmen skal kobles like under ørene. Beltene skal være like stramme på begge sider. 5. Fest beltene under barnets nakke og juster dem slik at de verken er for stramme eller for løse. Sett beskyttelsesdekselet på haken. For ytterligere instruksjoner om hvordan du tar på deg hjelmen, se figur 1 og 2. 6. Oppbevar på et tørt sted. Rengjør med en myk klut med vann og et mildt rengjøringsmiddel.

## **ADVARSLER:**

1. En hjelm vil kun beskytte riktig hvis den passer brukeren godt. Blant de forskjellige størrelsene på hjelmer bør du velge en som gjør at brukeren føler seg komfortabel og trygg i den.
2. Hjelmen bør tilpasses brukeren, for eksempel skal stroppene plasseres slik at de ikke dekker ørene, spennen skal være plassert vekk fra kjevelinjen. Dessuten bør stroppene og spennen justeres slik at hjelmen forblir stabil, men ikke forårsaker ubehag.
3. Ingen hjelm kan gi beskyttelse mot alle mulige støt.
4. Etter et kraftig slag skal hjelmen destrueres eller kastes.
5. Modifisering eller fjerning av originaldelar av hjelmen i strid med produsentens anbefalinger skaper en fare og påvirker sikkerheten ved bruk. Hjelmen bør ikke modifiseres for å passe tilbehør i strid med produsentens anbefalinger.

**6.** Hjelmen er designet for å beskytte hodet mot mindre mekaniske skader.

## **DK: BRUGSVEJLEDNING**

**1.** Placer hjelmen på hovedet. **2.** Sørg for, at kanten er ca. 2 cm over øjenbrynene. **3.** Juster hjelmens størrelse, så den passer til brugeren, ved hjælp af justeringsknappen. Hjelmen må hverken sidde for løst eller for stramt. **4.** Stropperne, der løber foran og bagpå hjelmen, skal samles lige under ørerne. Stropperne skal være lige stramme i begge sider. **5.** Fastgør stropperne under barnets hage, og juster dem, så de hverken er for stramme eller for løse. Placer polstringen under hagen. Se figur 1 og 2 for yderligere instruktioner om, hvordan du tager hjelmen korrekt på. **6.** Opbevares et tørt sted. Rengøres med en blød klud med vand og et mildt rengøringsmiddel.

## **ADVARSLER:**

**1.** En hjelm beskytter kun ordentligt, hvis den passer godt til brugeren. Blandt hjelme i forskellige størrelser vælg en, som du føler dig godt tilpas og sikker i. **2.** Hjelmen skal tilpasses til brugeren, f.eks. skal stropperne placeres, så de ikke dækker ørerne, og spændet skal være væk fra kæbelinjen. Derudover skal stropperne og spændet justeres, så hjelmen forbliver stabil, men ikke forårsager ubehag. **3.** Ingen hjelm kan yde beskyttelse mod alle mulige slag. **4.** Efter et voldsomt slag skal hjelmen ødelægges eller kasseres. **5.** Ændring eller fjernelse af originale hjelmdele i strid med producentens anbefalinger udgør en fare og påvirker sikkerheden ved brug. Hjelmen må ikke ændres, så den passer til tilbehør i strid med producentens anbefalinger. **6.** Hjelmen er designet til at beskytte hovedet mod mindre mekaniske skader.

## **FI: KÄYTTÖOPAS**

**1.** Aseta kypärä päähäsi. **2.** Varmista, että sen reuna on noin 2 cm kulmakaaren yläpuolella. **3.** Käytä ympärysmitan säätönuppia kypärän sovittamiseksi käyttäjälle. Kypärä ei saa olla liian löysä eikä liian tiukka. **4.** Kypärän etu- ja takaosassa kulkevien hihnojen on yhdistyttävä juuri korvien alapuolella. Hihnojen on oltava yhtä kireällä molemmilla puolilla. **5.** Kiinnitä hihnnot lapsen kaulan alle ja säädä ne niin, että ne eivät ole liian kireällä eivätkä liian löysällä. Laita leuan päälle suojus. Lisätietoja kypärän oikeasta kiinnittämisestä on kuvissa 1 ja 2. **6.**

Säilytä kuivassa paikassa. Puhdista pehmeällä liinalla käyttäen vettä ja mietoa pesuainetta.

### **VAROITUS:**

- 1.** Kypärä suojaa kunnolla vain, jos se on hyvin sovitettu käyttäjälleen. Erikokoisten kypärien joukosta on tärkeää valita sellainen, joka tuntuu käyttäjälleen mukavalta ja turvalliselta.
- 2.** Kypärä on sovitettava käyttäjälleen, esimerkiksi hihnat on asetettava niin, etteivät ne peitä korvia, ja soljen on oltava etäällä leukalinjasta. Lisäksi hihnat ja solki on säädettävä niin, että kypärä pysyy vakaana mutta ei aiheuta epämukavuutta.
- 3.** Mikään kypärä ei suojaa kaikilta mahdollisilta iskuilta.
- 4.** Vakavan iskun jälkeen kypärä on tuhottava tai hävitettävä.
- 5.** Alkuperäisten kypärän osien muuttaminen tai poistaminen valmistajan suositusten vastaisesti aiheuttaa riskin ja vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Kypärää ei saa muuttaa valmistajan suositusten vastaisten lisävarusteiden asentamiseksi.
- 6.** Kypärä on suunniteltu suojaamaan päätä pieniltä mekaanisilta vammoilta.

### **PT: MANUAL DE INSTRUÇÕES**

- 1.** Colocar o capacete na cabeça. **2.** Certifique-se de que a extremidade do capacete fica aprox. 2 cm acima do arco da sobrançelha. **3.** Utilize o botão de ajuste da circunferência para ajustar o capacete ao utilizador. O capacete não deve estar demasiado largo nem demasiado apertado. **4.** As correias que correm à frente e atrás do capacete devem ficar unidas logo abaixo das orelhas. As correias devem ficar igualmente apertadas em ambos os lados. **5.** Aperte as correias por baixo do pescoço da criança e ajuste-as de modo que não fiquem nem demasiado apertadas nem demasiado soltas. Coloque uma capa protetora sobre o queixo. Para mais instruções sobre como aplicar corretamente o capacete, ver as figuras 1 e 2. **6.** Conservar num local seco. Limpe com um pano macio, água e um detergente suave.

### **ADVERTÊNCIAS:**

- 1.** Um capacete só protege corretamente se estiver bem ajustado ao seu utilizador. Entre os capacetes de diferentes tamanhos, é importante escolher um com o qual o utilizador se sinta confortável e seguro.
- 2.** O capacete deve ser adaptado ao utilizador, por exemplo, as correias devem

ficar posicionadas por forma a não cobrirem as orelhas e a fivela deve ficar afastada do maxilar. Além disso, as correias e a fivela devem ser ajustadas por forma a que o capacete fique estável mas não cause desconforto.

**3.** Nenhum capacete pode proporcionar proteção contra todos os possíveis impactos.

**4.** Após um impacto grave, o capacete deve ser destruído ou deixado fora.

**5.** Modificar ou remover peças originais do capacete contra as recomendações do fabricante representa um risco e afeta a segurança da utilização. O capacete não deve ser modificado por forma a se adaptar a acessórios não recomendados pelo fabricante.

**6.** O capacete foi concebido para proteger a cabeça de pequenos ferimentos mecânicos.

## **GR: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**1.** Φορέστε το κράνος στο κεφάλι **2.** Βεβαιωθείτε ότι το χείλος του είναι περίπου 2 εκ. πάνω από τα τόξα των φρυδιών. **3.** Χρησιμοποιήστε το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης της περιφέρειας για να προσαρμόσετε το κράνος στον χρήστη. Το κράνος δεν πρέπει να είναι πολύ χαλαρό ή πολύ σφιχτό. **4.** Οι ιμάντες που διατρέχουν το μπροστινό και το πίσω μέρος του κράνους πρέπει να ενώνονται κάτω από τα αυτιά. Οι ιμάντες πρέπει να είναι εξίσου σφιχτοί και στις δύο πλευρές. **5.** Στερεώστε τους ιμάντες κάτω από το λαιμό του παιδιού και ρυθμίστε τους έτσι ώστε να μην είναι ούτε πολύ σφιχτοί ούτε πολύ χαλαροί. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω στο πηγούνι. Για περισσότερες οδηγίες σχετικά με τη σωστή εφαρμογή του κράνους, ανατρέξτε στις εικόνες 1 και 2. **6.** Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος. Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί χρησιμοποιώντας νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

**1.** Ένα κράνος προστατεύει σωστά μόνο αν είναι καλά προσαρμοσμένο στον χρήστη. Μεταξύ των διαφορετικών μεγεθών κράνους, επιλέξτε αυτό στο οποίο ο χρήστης αισθάνεται άνεση και ασφάλεια.

**2.** Το κράνος πρέπει να προσαρμόζεται στον χρήστη, π.χ. οι ιμάντες πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην καλύπτουν τα αυτιά, η πόρπη πρέπει να είναι μακριά από τη γραμμή του σαγονιού. Επιπλέον, οι ιμάντες και η πόρπη

πρέπει να ρυθμίζονται έτσι ώστε το κράνος να παραμένει σταθερό αλλά να μην προκαλεί δυσφορία.

**3.** Κανένα κράνος δεν μπορεί να παρέχει προστασία από όλες τις πιθανές συγκρούσεις.

**4.** Μετά από ισχυρή πρόσκρουση, το κράνος πρέπει να καταστραφεί ή να απορριφθεί.

**5.** Η τροποποίηση ή αφαίρεση των αυθεντικών εξαρτημάτων του κράνους κατά παράβαση των συστάσεων του κατασκευαστή ενέχει κίνδυνο και επηρεάζει την ασφάλεια χρήσης. Το κράνος δεν πρέπει να τροποποιείται για να τοποθετηθούν εξαρτήματα αντίθετα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

**6.** Το κράνος έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει το κεφάλι από μηχανικούς μικροτραυματισμούς.

## **EE: KASUTUSJUHEND**

**1.** Asetage kiiver pähe. **2.** Veenduge, et selle serv on umbes 2 cm kulmudest kõrgemal. **3.** Kasutage übermõõdu reguleerimise nuppu, et kiiver kasutajale sobitada. Kiiver ei tohi olla liiga lahtine ega liiga tihe. **4.** Kiivri ees ja taga kulgevad rihmad peaksid ühenduma vahetult kõrvade all. Rihmad peavad olema mõlemal pool võrdselt pingul. **5.** Kinnitage rihmad lapse kaela alla ja reguleerige nii, et need ei oleks liiga tihedad ega liiga lõdvad. Pange kaitsekate üle lõua. Täiendavaid juhiseid kiivri õigeks paigaldamiseks vt joonised 1 ja 2. **6.** Hoida kuivas kohas. Puhastage pehme lapiga, kasutades vett ja mahedat puhastusvahendit.

## **HOIATUSED:**

**1.** Kiiver kaitseb korralikult ainult siis, kui see sobitub kandjale hästi. Erinevate suuruste kiivrite hulgas on oluline valida selline, milles kasutaja tunneb end mugavalt ja turvaliselt.

**2.** Kiiver peaks olema kandjale sobilik, nt rihmad peaksid olema paigutatud nii, et need ei kataks kõrvu, lukk peaks olema lõuajoonest eemal. Lisaks tuleb rihmad ja lukk reguleerida nii, et kiiver oleks stabiilne, kuid ei tekitaks ebamugavust.

**3.** Ükski kiiver ei suuda pakkuda kaitset kõigi võimalike löökide eest.

**4.** Pärast tugevat kokkupõrget tuleks kiiver hävitada või ära visata.

**5.** Kiivri originaalosade muutmise või eemaldamine vastuolus tootja soovitudega kujutab endast ohtu ja mõjutab kasutamise turvalisust. Kiivrit ei tohi muuta tarvikute paigaldamiseks vastupidiselt tootja soovitudele.

**6.** Kiiver on mõeldud kaitsma pead kergemate mehaaniliste vigastuste eest.

## **LV: LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

**1.** Novietojiet ķiveri uz galvas. **2.** Pārliecinieties, ka tā mala atrodas aptuveni 2 cm virs uzacīm. **3.** Izmantojiet apkārtmēra regulēšanas pogu, lai pielāgotu ķiveri lietotājam. Ķivere nedrīkst būt pārāk vaļīga vai pārāk cieša. **4.** Siksnām, kas atrodas ķiveres priekšpusē un aizmugurē, vajadzētu savienoties tieši zem ausīm. Siksnām jābūt vienlīdz ciešām abās pusēs. **5.** Piestipriniet siksnas zem bērna kakla un noregulējiet tās tā, lai tās nebūtu ne pārāk ciešas, ne pārāk vaļīgas. Uzlieciet aizsargapvalku uz zoda. Papildu norādījumus par to, kā pareizi uzvilkt ķiveri, skatiet 1. un 2. attēlā. **6.** Glabājiet sausā vietā. Tīriet ar mīkstu drāniņu, izmantojot ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.

### **BRĪDINĀJUMI:**

- 1.** Ķivere pareizi aizsargās tikai tad, ja tā ir labi pielāgota lietotājam. Starp dažāda izmēra ķiverēm vajadzētu izvēlēties tādu, kas lietotājam tajā ļaus justies ērti un droši.
- 2.** Ķivere jāpielāgo lietotājam, piemēram, siksnas jānovieto tā, lai tās neaizsedz ausis, sprādzei jāatrodas tālāk no žokļa līnijas. Turklāt siksnas un sprādze ir jānoregulē tā, lai ķivere paliktu stabila, bet neradītu diskomfortu.
- 3.** Neviena ķivere nevar nodrošināt aizsardzību pret visiem iespējamiem triecieniem.
- 4.** Pēc spēcīga trieciena ķivere ir jāiznīcina vai jāizmet.
- 5.** Ķiveres oriģinālo daļu pārveidošana vai noņemšana pretēji ražotāja ieteikumiem rada draudus un ietekmē lietošanas drošību. Ķiveri nedrīkst pārveidot, lai tā atbilstu piederumiem pretēji ražotāja ieteikumiem.
- 6.** Ķivere tika izstrādāta, lai aizsargātu galvu pret nelieliem mehāniskiem ievainojumiem.

**EN:** The product meets the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 and the EN 1078:2012+A1:2012 standard.

You can access the EU declaration of conformity at:

**PL:** Produkt spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normy EN 1078:2012+A1:2012.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na stronie internetowej:

**DE:** Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN 1078:2012+A1:2012.

Sie können auf die EU-Konformitätserklärung unter:

**RU:** Продукт соответствует требованиям регламента (EU) 2016/425 и стандарта EN 1078:2012+A1:2012. Вы можете ознакомиться с декларацией соответствия ЕС по адресу:

**IT:** Il prodotto soddisfa i requisiti del regolamento (EU) 2016/425 e della norma EN 1078:2012+A1:2012.

È possibile accedere alla dichiarazione di conformità UE:

**FR:** Le produit répond aux exigences de la réglementation (EU) 2016/425 et de la norme EN 1078:2012+A1:2012.

Vous pouvez accéder à la déclaration de conformité UE à l'adresse:

**ES:** El producto cumple los requisitos de la normativa (EU) 2016/425 y la norma EN 1078:2012+A1:2012.

Puede acceder a la declaración de conformidad de la UE en:

**NL:** Het product voldoet aan de eisen van de verordening (EU) 2016/425 en de norm EN 1078:2012+A1:2012.

U kunt de EU-conformiteitsverklaring raadplegen op:

**LT:** Produktas atitinka reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus ir EN 1078:2012+A1:2012 standartą.

ES atitikties deklaraciją galite rasti adresu:

**CS:** Produkt splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425  
a normy EN 1078:2012+A1:2012.

EU prohlášení o shodě můžete najít na adrese:

**HU:** A termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet  
és az EN 1078:2012+A1:2012 szabvány előírásainak.  
Az EU megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi címen érheti el:

**RO:** Produsul îndeplinește cerințele regulamentului (CE) 2016/425  
și a standardului EN 1078: 2012 + A1: 2012.

Accesul la declarația de conformitate CE îl puteți obține pe site-ul:

**SE:** Produkten uppfyller kraven enligt Förordningen (UE) 2016/425 och  
standarden EN 1078:2012+A1:2012. EG försäkran om överensstämmelse  
finns tillgänglig på webbsidan:

**NO:** Produktet oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425  
og EN 1078:2012+A1:2012-standarden. Du kan få tilgang til  
EU-samsvarserklæringen på nettstedet:

**DK:** Produktet opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425 og standard EN  
1078:2012+A1:2012. EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på:

**FI:** Tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN  
1078:2012+A1:2012 vaatimukset. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus on  
saatavilla verkkosivustolla:

**PT:** O produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425  
e das normas EN 1078:2012+A1:2012.

A declaração de conformidade da UE pode ser consultada no website:

**GR:** Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.  
και του προτύπου EN 1078:2012+A1:2012.  
Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ στον  
ιστότοπο:

**EE:** Toode vastab määruse (EL) 2016/425 ja standardi EN 1078:2012+A1:2012 nõuetele.  
ELi vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda veebilehel:

**LV:** Produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 un EN 1078:2012+A1:2012 standartu prasībām.  
ES atbilstības deklarācijai varat piekļūt vietnē:

**[https://www.lionelo.com/deklaracja\\_zgodnosci/HELMET\\_WHITE.pdf](https://www.lionelo.com/deklaracja_zgodnosci/HELMET_WHITE.pdf)**

Notified body: / Jednostka notyfikowana: / Notifizierte Stelle: /  
Уполномоченный орган: / Organismo notificato: / Organisme notifié: /  
Organismo notificado: / Aangemelde instantie: / Paskelbimo institucija: /  
Oznamovací orgán: / Értesített szerv: / Organismul notificat: / Anmält organ:  
/ Varslet enhet: / Det bemyndigede organ: / Ilmoitettu yksikkö: / Organismo  
notificado: / Κοινοποιημένος οργανισμός: / Teavitatud asutus: / Pilnvarotā  
iestāde:

**Polski Rejestr Statków S.A., al. Gen. Józefa Hallera 126,  
80-416 Gdańsk, Poland. Notified body no. 1463**

Szczególne warunki gwarancji dostępne są na stronie:  
Detailed warranty conditions are available on the website:  
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:  
Подробные условия гарантии доступны на сайте:  
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:  
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:  
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:  
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:  
Išsamias garantijos sąlygas rasite svetainėje:  
Podrobné záruční podmínky jsou k dispozici na webových stránkách:  
A részletes garanciális feltételek elérhetők a weboldalon:  
Condiții detaliate de garanție sunt disponibile pe site:  
Detaljerade garantivillkor finns tillgängliga på hemsidan:  
Detaljerte garantibetingelser er tilgjengelige på hjemmesiden:  
Detajerede garantibetingelser kan ses på hjemmesiden:  
Yksityiskohtaiset takuuehdot on luettavissa verkkosivulla:  
Os termos e condições de garantia detalhados estão disponíveis no sítio 'Web':  
Οι αναλυτικοί όροι της εγγύησης είναι διαθέσιμοι στη σελίδα:  
Täpsed garantiitingimused on saadaval veebilehel:  
Detalizēti garantijas nosacījumi ir pieejami tīmekļa vietnē:

**www.lionelo.com**

lionelo

[www.lionelo.com](http://www.lionelo.com)